

عزیزی والدین / سرپرست:

2012 میں پیدا ہونے والے بچے خزاں 2017 میں کنڈرگارٹن شروع کریں گے۔ ہمارے ریکارڈ کے مطابق، آپکا ایک بچہ 2012 میں پیدا ہوا تھا اور جو پری اسکول خاص تعلیم خدمات موصول کر رہا ہے یا موصول کرسکتا ہے۔ اپنے بچے کی کنڈرگارٹن میں منتقلی کی تیاری کرنے کے لیے، محکمہ تعلیم آپکے بچے کی آنے والے سال کے لیے خاص تعلیم خدمات کی ضرورت کو مد نظر رکھے گا۔ اس طریقہ کار میں آپ کی شرکت اہم ہے۔

کارروائی کا آغاز کرنے کے لیے، کمیٹی برائے پری اسکول خاص تعلیم (CPSE) نے آپ کے بچے کو کمیٹی برائے خاص تعلیم (CSE) کا حوالہ دیا ہے۔ اس لفافے میں نوٹس حوالے کی تصدیق کرتا ہے اور یہ کہ CSE آپکے بچے کی کنڈرگارٹن انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) کی ضرورت کو زیرغور لائے گی۔

اطلاع نامے کا موضوع "ستمبر میں کنڈرگارٹن میں اندراج کے اہل معذوری کے حامل پری اسکول طالب علم کی دوبارہ تشخیص کی درخواست" ہے۔ ایک مقامی اسکول یا CSE کے ضلعی دفتر میں متعین محکمہ تعلیم (DOE) کا ایک نمائندہ آپ کے بچے کی مکرر تشخیص ترتیب دے گا۔ اس اسکول یا دفتر کی رابطہ معلومات اس نوٹس کے آخری خانے میں موجود ہیں۔ مکرر تشخیص میں ضروری نہیں ہے کہ آپکے بچے کی رسمی تشخیصات بھی شامل ہوں۔ اسکے بجائے، DOE آپکے بچے کے ریکارڈ کا جائزہ لے گا اور تعین کرے گا کہ آیا اضافی تشخیصات (جس میں مشاہدات شامل ہوسکتے ہیں) کی ضرورت ہے یا نہیں۔ اگر یہ تعین کیا جاتا ہے کہ اضافی تشخیصات (بشمول مشاہدات) درکار ہیں، آپکو تحریری طور پر مطلع کیا جائے گا اور آپکی اجازت کی گزارش کی جائے گی۔ اسکے علاوہ، آپ اپنے تفویض کردہ نمائندے کو ایک خط لکھ کر نئے مشاہدے یا تشخیصات کی گزارش کرسکتے ہیں۔

ایک بار تشخیصات مکمل ہوجائیں، اگر کوئی ہوں، تو DOE نمائندہ کنڈرگارٹن IEP اجلاس کا انتظام کرنے کے لیے آپ سے رابطہ کرے گا۔ اس اجلاس میں CSE ٹیم، جسکے آپ ایک اہم ممبر ہیں، یہ تعین کرے گی کہ آیا آپکا بچہ کنڈرگارٹن میں خاص تعلیم خدمات کے لیے اہل ہے یا نہیں۔ اگر آپکا بچہ اہل پایا گیا، ٹیم ایک IEP تیار کرے گی جو آپکے بچے کو درکار خدمات اور معاونتیں درج فہرست کرے گا۔ اگر آپ اپنے خرچ پر اپنے بچے کا نجی اسکول میں دخل لیتے ہیں، اور مفت و مناسب پبلک اسکول تعلیم کی خواہش نہیں کرتے تو DOE پھر اسکی جگہ مساوی خدمات کی پیش کش کرنے والا ایک انفرادی تعلیمی خدمات پروگرام (IESP) تشکیل دے گا۔

اگر آپکے کنڈرگارٹن IEP طریق کار کے بارے میں کوئی سوالات ہوں تو آپکے بچے کی کنڈرگارٹن میں منتقلی کو ہم آہنگ کرنے والا DOE کا نمائندہ پہلا شخص ہوگا جس سے آپ رابطہ کریں گے۔ علاوہ ازیں، ضلعی CSE عملے کے ممبران آپکے سوالات کے جواب دینے اور مدد فراہم کرنے کے قابل ہونگے جب ایکبار کارروائی شروع ہوجائے۔ ہر ضلعی CSE دفتر متعدد جغرافیائی اضلاع کو خدمات فراہم کرتا ہے۔ آپکے ضلع کو خدمات فراہم کرنے والی CSE کے رابطے کی معلومات کے لیے 311 فون کریں یا <http://schools.nyc.gov> پر اپنا پتہ ڈال کر اپنے ضلع کی تلاش کریں اور ذیل CSE کی رابطہ معلومات کو تلاش کریں

<http://schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/Help/Contacts/CSECPSE>

کنڈرگارٹن میں منتقلی کے بارے میں مزید جاننے کے لیے ذیل میں ہماری ویب سائٹ ملاحظہ کریں۔

<http://schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/AcrossGrades/Kindergarten>

ہم تعلیمی سال 2017-2018 کے منتظر ہیں اور آپ کے ساتھ کام کرنے کے متمنی ہیں!

## اضافی مدد

ذیل تنظیمیں اضافی معلومات اور مدد فراہم کر سکتی ہیں:

### ابتدائی طفلی ہدایاتی مراکز (ECDCs)

نیویارک ریاست محکمہ تعلیم کے سرمایہ کردہ ECDCs، خاندانوں اور پیشہ وران کو مشتبہ یا تشخیص شدہ نشوونما میں تاخیر یا معذوری کے حامل نوعمر بچوں کے لیے خدمات کے بارے میں مفت رازدارانہ معلومات، حوالہ جات اور معاونت فراہم کرتے ہیں۔ ECDCs کے بارے میں مزید معلومات کے لیے <http://www.p12.nysed.gov/specialed/techassist/ecdc/qa.htm> پر جائیں۔

**ECDC مین بیٹن**  
**New York Presbyterian Hospital**  
409 East 60th Street, #3-312  
New York, NY 10022  
212-746-6175  
ای میل: [ecdc@nyp.org](mailto:ecdc@nyp.org)  
ویب: [www.nyp.org/ecdc](http://www.nyp.org/ecdc)

**ECDC بروکلین**  
**United Cerebral Palsy of NYC**  
160 Lawrence Avenue  
Brooklyn, NY 11230  
718-437-3794  
ای میل: [brooklynecdc@ucpnyc.org](mailto:brooklynecdc@ucpnyc.org)  
ویب: [www.ucpnyc.org/ecdc](http://www.ucpnyc.org/ecdc)

**ECDC بروئکس**  
**Bronx Independent Living Services**  
4419 Third Avenue, Suite 2C  
Bronx, NY 10457  
347-271-8159  
ای میل: [maura@bils.org](mailto:maura@bils.org)  
ویب: [www.bils.org](http://www.bils.org)

**ECDC اسٹیٹن آئیلینڈ**  
**Staten Island University Hospital**  
242 Mason Avenue, 1<sup>st</sup> Floor  
Staten Island, NY 10305  
718-226-6670  
ای میل: [kennedy30@northwell.edu](mailto:kennedy30@northwell.edu)  
ویب: [www.siu.edu/ecdc](http://www.siu.edu/ecdc)

**ECDC کوئنز**  
**Queens Centers for Progress**  
81-15 164<sup>th</sup> Street  
Jamaica, NY 11432  
718-215-1299  
ای میل: [cwarkala@queenscp.org](mailto:cwarkala@queenscp.org)  
ویب: [www.ecdcqueens.org](http://www.ecdcqueens.org)

### خاص تعلیم والدینی مراکز

نیویارک ریاست محکمہ تعلیم کے سرمایہ کردہ خاص تعلیم والدینی مراکز، معذوری کے حامل بچوں کے خاندانوں کو معلومات اور وسائل فراہم کرتے ہیں۔

**United We Stand of New York**  
98 Moore Street  
Brooklyn, NY 11206  
718-302-4313  
ویب: [www.uwsfnyc.org](http://www.uwsfnyc.org)

بروکلن اور کوئنز کو خدمات فراہم کرتے ہیں  
(بروکلن اور کوئنز کے لیے بطور وفاقی-سرمایہ شدہ والدینی وسائل مرکز کے بھی کام کرتے ہیں)

**INCLUDEnyc**  
116 E. 16th Street, 5<sup>th</sup> floor  
New York, NY 10003  
(English) / 212-677-4668 (Spanish) 212-677-4660  
ویب: [www.includenyc.org](http://www.includenyc.org)

بروئکس، بروکلن، مین بیٹن اور کوئنز کو خدمات فراہم کرتے ہیں  
(والدین کے لیے بطور شہریمہ تربیت اور معلوماتی مرکز کے بھی کام کرتے ہیں)

**Parent to Parent NY, Inc.**  
The Institute for Basic Research  
1050 Forest Hill Road, #108  
Staten Island, NY 10314  
800-866-1068  
ویب: [www.parenttoparentnys.org/offices/New-York-City](http://www.parenttoparentnys.org/offices/New-York-City)  
Serves Staten Island

### والدینی تربیت اور معلوماتی مراکز

PTICs کو ریاستہائے متحدہ محکمہ تعلیم کے دفتر برائے خاص تعلیم مراکز کے ذریعے معذوری کے حامل بچوں کے خاندانوں کی ضروریات کی تکمیل کرنے کے لیے سرمایہ فراہم کیا جاتا ہے۔ PTICs میں شامل ہیں:

**Sinergia / Metropolitan Parent Center**  
2082 Lexington Avenue, 4<sup>th</sup> Floor  
New York, NY 10035  
212-643-2840  
ویب: [www.sinerqian.org](http://www.sinerqian.org)

**Advocates for Children of New York**  
151 West 30th Street, 5<sup>th</sup> Floor  
New York, NY 10001  
866-427-6033  
ویب: [www.advocatesforchildren.org](http://www.advocatesforchildren.org)

جہاں کہیں بھی آپ یہ \* کی علامت دیکھیں تو اپنے بچے کے بارے میں  
مخصوص معلومات کے لیے منسلک انگریزی دستاویز کو ملاحظہ کریں۔

### ماقبل تحریری نوٹس (تجویز کی اطلاع)

تاریخ پیدائش: \*

آئی ڈی نمبر: \*

تاریخ:

کے عزیز والدین یا سرپرست \*

اس نوٹس کا مقصد آپکے بچے کی نشاندہی، تشخیص، تعلیمی تقرری اور / یا خاص تعلیم خدمات کی مراعات کے متعلق اسکولی ضلع  
کی تجویز / تجاویز سے آپکو تحریری طور پر مطلع کرنا ہے۔

اس نوٹس کا موضوع: ستمبر میں کنڈرگارٹن میں اندراج کے اہل معذوری کے حامل پری اسکول طالب علم کی دوبارہ تشخیص کی  
درخواست

#### مجوزہ یا مسترد کردہ فعل کی توضیح:

نیویارک شہر محکمہ تعلیم (DOE) یہ تعین کرنے کے لیے دوبارہ تشخیص کرنے کی تجویز کر رہا ہے کہ آیا آپکے بچے کی کنڈرگارٹن  
میں خاص تعلیم خدمات کی ضرورت جاری رہے گی یا نہیں، اور اگر ہاں، تو ستمبر 2017 کے لیے مجوزہ خاص تعلیم خدمات کی وضاحت  
کرنے والے انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) تشکیل دینے کے لیے۔

#### وضاحت کہ فعل کو تجویز یا مسترد کیوں کیا گیا:

کمٹی برائے پری اسکول خاص تعلیم (CPSE) نے آپ کے بچے کو کمیٹی برائے خاص تعلیم (CSE) کا حوالہ دیا ہے۔ CSE معذوری  
کے حامل اسکولی عمر کے بچوں کو خدمات فراہم کرتی ہے۔ CSE اسکولی عمر کے ماحول میں آپکے بچے کو درکار مناسب خاص تعلیم  
خدمات کا تعین کرنے کے لیے ایک مکرر تشخیص انجام دے گی۔ مکرر تشخیص کے ایک جز کے بطور، آپکے بچے کے ریکارڈ کا جائزہ  
لیا جائے گا اور ہوسکتا ہے کہ نئی تشخیصات درکار ہوں یا نہ ہوں۔

#### فعل کو تجویز یا مسترد کرنے کے فیصلے میں استعمال کردہ ہر تشخیصی طریق کار، تشخیص، ریکارڈ یا رپورٹ کی وضاحت:

ہمارے ریکارڈ سے پتہ چلتا ہے کہ آپکے بچے کی نشان دہی ایک پری اسکول خاص تعلیم خدمات کی ضروریات کے حامل کے طور پر  
کی گئی ہے اور وہ ستمبر میں کنڈرگارٹن میں شرکت کا اہل ہوگا۔

#### ایک ابتدائی یا مکرر تشخیص کے لیے - مجوزہ ابتدائی یا مکرر تشخیص اور اس معلومات کے استعمال کی وضاحت:

کمٹی برائے خاص تعلیم آپکے بچے کی موجودہ تشخیصات اور دیگر مواد کا جائزہ لے گی، بشمول آپکے بچے کے پری اسکول پروگرام  
اور / یا خدمات فراہم کنندہ کی جانب سے فراہم کردہ معلومات اور جو معلومات آپ فراہم کریں گے۔ ان مواد پر مبنی، کمیٹی یہ فیصلہ  
کرے گی کہ کیا نئی تشخیصات، اگر کوئی ہیں، درکار ہیں۔ آپ کو اس سے مطلع کر دیا جائے گا کہ کمیٹی نے تعین کیا ہے کہ آیا نئی  
تشخیصات درکار ہیں یا نہیں۔ اگر یہ تعین کیا جاتا ہے کہ نئی تشخیصات درکار ہیں تو آپ سے تحریری اجازت کی گزارش کی جائے گی۔

#### کسی بھی دیگر زیرغور لائے جانے والے متبادلات کی وضاحت اور ان کو مسترد کرنے کی وجوہات:

ناقابل اطلاق۔

جہاں کہیں بھی آپ یہ \* کی علامت دیکھیں تو اپنے بچے کے بارے میں  
مخصوص معلومات کے لیے منسلک انگریزی دستاویز کو ملاحظہ کریں۔

### ماقبل تحریری نوٹس (تجویز کی اطلاع)

مجوزہ یا مسترد کردہ فعل سے متعلق دیگر عناصر کی وضاحت:

ناقابل اطلاق۔

آپکو کمشنر برائے تعلیم کے ضوابط کے تحفظاتی طریق کار کے تحت تحفظ حاصل ہے۔

قانون آپکو کچھ حقوق فراہم کرتا ہے، بشمول باضابطہ تحفظات کے۔ آپ تحفظاتی طریق کار اعلانیہ کی ایک نقل نیویارک شہر  
محکمہ تعلیم کی ویب سائٹ سے ڈاؤن لوڈ کر سکتے ہیں:  
<http://schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/AcrossGrades/Kindergarten> یا اس فارم کی نچلے حصے میں درج  
فہرست DOE نمائندے سے ایک نقل کی درخواست کر سکتے ہیں۔

وسائل جن سے آپ خاص تعلیم طریق کار کو سمجھنے میں مدد لینے کے لیے رابطہ کر سکتے ہیں:

براہ مہربانی منسلک تنظیموں کی فہرست ملاحظہ کریں جو پری اسکول خاص تعلیم سے کنڈرگارٹن خاص تعلیم میں منتقلی کو  
سمجھنے میں آپکی مدد کر سکتی ہیں۔

نوٹس کے موضوع کے متعلق اضافی معلومات:

آپ نجی تشخیصات یا دیگر مواد تشخیص کے ایک جز کے بطور زیرغور لائے جانے کے لیے جمع کروا سکتے ہیں۔ برائے مہربانی یہ  
دستاویزات درج ذیل محکمہ تعلیم (DOE) کے نمائندے کے پاس جمع کروائیں۔ اسکے علاوہ، آپ ذیل میں درج DOE نمائندے کو خط  
تحریر کر کے یہ بھی درخواست کر سکتے ہیں کہ DOE مخصوص تشخیصات انجام دے۔

آپکو کمیٹی کی تجاویز کی موزونیت کے متعلق بنفسہ یا تحریری طور پر کمیٹی سے رجوع کرنے کا حق ہے۔ اگر آپکے کوئی سوالات ہوں  
یا آپ اس نوٹس میں موجود معلومات کے متعلق بات چیت کرنے کے لیے ملاقات کی درخواست کرنا چاہتے ہیں تو براہ کرم رابطہ کریں:

\*